

# Redewendungen und Sprichwörter

Hallo, alle interessierten Deutschlehrer!

Ich habe, nachdem einmal ein paar Sprichwörter und Redewendungen aufgetaucht sind und meine Schüler damit ganz schön Schwierigkeiten hatten, im Internet Sprichwörter und Ähnliches gesammelt. Da gibt es eine ganze Menge interessanter Links, die ich auch unten angefügt habe. Viele Übungen habe ich hier gesammelt in der Absicht, sie immer mal wieder als kleinen Einschub im Unterricht zu verwenden. Den Zertifikatsschülern habe ich sogar die ganze Datei zum eigenen Lesen geschickt, je nach Interesse der einzelnen wird sie mehr oder weniger Verwendung finden. In einer zweiten Datei gibt es für fast alle Aufgaben die Lösungen, nur die Definitionen habe ich nicht geschrieben. Viel Spaß dabei, es hat mir selbst Spaß gemacht, in den Aufgabe zu schmökern, auch wenn es durchaus einige Sprichwörter gab, die mir unbekannt waren und es andererseits bestimmt hier in der Schweiz andere geben wird, die nicht aufgeführt sind. Also, wie gesagt, nehmt diese Datei als Materialsammlung, nicht als direktes Arbeitsblatt, dann werdet Ihr auch Spaß haben.

Karin Bauer-Weisenstein

# Redewendungen und Sprichwörter

1. Redewendungen .....	3
2. Redewendungen - Paare.....	3
3. Ergänze die folgenden deutschen Sprichwörter! .....	5
4. Deutsche Sprichwörter .....	6
5. Was bedeuten diese Redewendungen? .....	6
6. Welches Verb folgt? .....	8
7. Was heißt:.....	8
8. Ergänze die richtige Lösung .....	10
9. Was heißt....? .....	10
10. Jugendsprache .....	11
11. Redewendung Erklärung .....	11
12. Was passt zusammen? .....	12
13. Kennen Sie die Sprichwörter?.....	12

# Redewendungen und Sprichwörter

## 1. Redewendungen

Suchen Sie die richtigen Wörter aus und ergänzen Sie die Sätze!

**billig – Kegel – Gut – bündig – runter – Tücke – klar – Kunz – tagein – gesprungen – Kragen – gäbe**

1. Ich habe ihm klipp und . . . . . gesagt, dass er mich jetzt nicht stören soll.
2. Rede nicht so umständlich! Sag kurz und . . . . ., was du willst.
3. Es ist recht und . . . . . zu verlangen, dass jeder seine Sachen selbst wegräumt.
4. Die Neumanns fahren mit Kind und . . . . . nach Italien.
5. Willst du diesen oder jenen Weg gehen? – Das ist gehüpft wie . . . . ., beide sind etwa gleich lang.
6. Du hast es noch nicht gehört? Das weiß doch schon Hinz und . . . . .!
7. Der Hund läuft den Hügel rauf und . . . . .
8. Tagaus, . . . . . liegt Beate am Strand und will sich nicht bewegen.
9. Der mutige Mann hat bei der Rettung des Kindes Kopf und . . . . . riskiert.
10. Der treue Diener hat von dem alten Baron dessen ganzes Hab und . . . . . geerbt.
11. Der Betrüger ist zu seinem Vermögen nur mit List und . . . . . gekommen.
12. In Deutschland ist es gang und . . . . ., Geburtstage zu feiern.

Übung aus: G. Werner: Wortschatzübungen. SCHUBERT-Verlag

Alle Materialien dürfen mit Quellenangabe für Unterrichtszwecke genutzt und vervielfältigt werden.

Eine kommerzielle Nutzung unterliegt dem Urheberrecht. © SCHUBERT-Verlag Leipzig 2000/2001

## 2. Redewendungen - Paare

<http://www.ralf-kinas.de/>

1. Das kann man drehen und \_\_\_\_\_, wie man will, das funktioniert einfach nicht.  
a) drücken    b) wenden    c) ziehen    d) drehen
2. Wir werden ihr kurz und \_\_\_\_\_ antworten.  
a) hoch    b) knapp    c) lang    d) bündig
3. Sein Schabernack kostete ihn Kopf und \_\_\_\_\_.  
a) Kragen    b) Hals    c) Hand    d) Arm
4. Hals über \_\_\_\_\_ verliebte sie sich in Romeo.  
a) Haare    b) Kopf    c) Bauch    d) Schultern
5. Ein ganzes Leben lang teilten sie Freud und \_\_\_\_\_.  
a) Spaß    b) Frieden    c) Trauer    d) Leid
6. Das Hündchen folgte ihr auf Schritt und \_\_\_\_\_.  
a) Tritt    b) Fuß    c) Weg    d) Bein
7. Er hatte das steif und \_\_\_\_\_ behauptet.  
a) lang    b) starr    c) fest    d) kurz
8. Das verstehe ich nun ganz und \_\_\_\_\_ nicht.  
a) gar    b) halb    c) fest    d) nie

## Redewendungen und Sprichwörter

9. Von mir aus könnt ihr tun und \_\_\_\_\_ was ihr wollt.  
a) tuten      b) sehen      c) reden      d) lassen
10. Alles, aber auch alles war erstunken und \_\_\_\_\_.  
a) verraucht      b) erlogen      c) kaputt      d) erfunden
11. Die Handgriffe sind mir in Fleisch und \_\_\_\_\_ übergegangen.  
a) Blut      b) Kopf      c) Knochen      d) Bein
12. Diese Verordnung öffnet der Willkür Tür und \_\_\_\_\_ .  
a) Tor      b) Pforte      c) Fenster      d) Haus
13. Seine Arbeit erledigt er auf eine etwas eigenartige Art und \_\_\_\_\_.  
a) Methode      b) Weise      c) Bart      d) Kunst
14. Eigentlich ist er ein lieber Kerl, doch dann und \_\_\_\_\_ muss man ihm auf die Finger klopfen.  
a) manchmal      b) wieder      c) hier      d) wann
15. Bei der Verfolgungsjagd ging es um Leben und \_\_\_\_\_ .  
a) Geben      b) Tod      c) Leben lassen      d) Sterben
16. Nahrung gab es bei ihnen in Hülle und \_\_\_\_\_ .  
a) Gülle      b) Müll      c) Fülle      d) Fälle
17. Bei jedem Wind und \_\_\_\_\_ sah man ihn mit seinem Schäferhund unterwegs.  
a) Orkan      b) Sturm      c) Wetter      d) Sonnenschein
18. Wenn bei uns alle zu Hause sind geht es oft drunter und \_\_\_\_\_ .  
a) drüber      b) drauf      c) hinüber      d) hinunter
19. Wir waren drauf und \_\_\_\_\_, die Stadt zu verlassen.  
a) drunter      b) daneben      c) drüber      d) dran
20. Ich wünsche dir Hals- und \_\_\_\_\_bruch.  
a) Bein      b) Arm      c) Kragen      d) Knochen
21. Er ist mit Pauken und \_\_\_\_\_ durch die Prüfung gefallen.  
a) Geigen      b) Trompeten      c) Klavieren      d) Trommeln
22. Die Hauptverdächtige hatte ein hieb- und \_\_\_\_\_festes Alibi.  
a) stich-      b) schlag-      c) hau-      d) stab-
23. Alles, was Rang und \_\_\_\_\_ hatte, saß auf der VIP-Tribüne.  
a) Orden      b) Ring      c) Klang      d) Namen
24. Den Sieg verdankt der FC Bayern einzig und \_\_\_\_\_ dem Torhüter.  
a) genau      b) allein      c) völlig      d) einzig
25. Das gefällt mir, die Sache hat wirklich Hand und \_\_\_\_\_ .  
a) Bein      b) Fuß      c) Finger      d) Rand
26. Sie hat uns das klipp und \_\_\_\_\_ bestätigt.  
a) klar      b) klug      c) klapp      d) deutlich
27. Wir müssen die Busse wohl oder \_\_\_\_\_ bezahlen.  
a) unwohl      b) nicht      c) weh      d) übel
28. Das Schiff versank mit Mann und \_\_\_\_\_.

## Redewendungen und Sprichwörter

- a) Ratte      b) Kapitän      c) Maus      d) Segel
29. Der Betrunkene schlug das ganze Mobiliar kurz und \_\_\_\_\_.
- a) klein      b) kaputt      c) lang      d) knapp
30. Nach dem Lösen dieses Blattes bin ich nun fix und \_\_\_\_\_ .
- a) fax      b) nichts      c) alle      d) fertig
31. Der Dieb musste für fünf Jahre hinter Schloss und \_\_\_\_\_ .
- Riegel      Gitter      Gefängnis      Mauern
32. Auf dem Bahnhof herrscht ein ständiges Kommen und \_\_\_\_\_ .
- Fahren      Laufen      Gehen      Schauen
33. Das Schreien des Babys geht einem durch Mark und \_\_\_\_\_ .
- Kopf      Pfennig      Bein      Knochen
34. Du müsstest dich in Grund und \_\_\_\_\_ schämen.
- Erde      Boden      Bein      Stein
35. Um sein Ziel zu erreichen, setzte er Himmel und \_\_\_\_\_ in Bewegung.
- Boden      Hölle      Wolken      Sonne
36. Der Dieb machte sich bei Nacht und \_\_\_\_\_ aus dem Staub.
- Sternen      Dunkelheit      Tag      Nebel
37. In Deutschland ist das nicht üblich, in Spanien aber gang und \_\_\_\_\_.
- gebe      ritt      wann      lauf
38. Er ist Lehrer mit Leib und \_\_\_\_\_ .
- Leidenschaft      Kopf      Herz      Seele
39. Ein Millionär lebt in Saus und \_\_\_\_\_.
- Reichtum      Haus      Braus      Maus
40. Das kannst du an Ort und \_\_\_\_\_ erledigen.
- Platz      Stelle      Haus      Stadt

### 3. Ergänze die folgenden deutschen Sprichwörter!

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Aller Anfang .....                     | Aller guten Dinge .....            |
| 2. Allzuviel ist .....                    | Alter schützt vor .....            |
| 3. Andere Länder - .....                  | Aufgeschoben ist nicht .....       |
| 4. Bei Nacht sind alle .....              | Den Letzten beißen .....           |
| 5. Der Apfel fällt .....                  | Der Klügere .....                  |
| 6. Durch Schaden wird man .....           | Ein blindes Huhn findet auch ..... |
| 7. Der Horcher an der Wand .....          |                                    |
| 8. Der Krug geht solange zum Wasser ..... |                                    |
| 9. Ein Unglück kommt .....                | Ende gut, .....                    |
| 10. Eine Schwalbe macht .....             |                                    |
| 11. Einem geschenkten Gaul guckt .....    | Erst die Arbeit, .....             |
| 12. Gebranntes Kind .....                 |                                    |
| 13. Es ist nicht alles Gold, .....        |                                    |

# Redewendungen und Sprichwörter

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 14. Früh übt sich, .....                        | Irren ist .....                    |
| 15. Hunde die bellen .....                      | Kleider machen .....               |
| 16. Jeder Topf findet .....                     | Lügen haben .....                  |
| 17. Kommt Zeit, .....                           | Mit Speck fängt man .....          |
| 18. Man soll den Tag nicht vor .....            | Nach Regen folgt .....             |
| 19. Morgenstund hat .....                       | Steter Tropfen .....               |
| 20. Reden ist Silber, .....                     | Viele Hund sind .....              |
| 21. Übung macht den .....                       | Wer nicht hören will, .....        |
| 22. Viele Köche .....                           | Was man nicht im Kopf hat, .....   |
| 23. Wenn sich zwei streiten, .....              | Wer andern eine Grube gräbt, ..... |
| 24. Wer nicht kommt zur rechten Zeit, der ..... | Wie man in den Wald ruft, .....    |
| 25. Wer zuletzt lacht, .....                    |                                    |
| 26. Wer zuletzt lacht, .....                    |                                    |

## 4. Deutsche Sprichwörter

Spruchwörter sind Volksweisheiten und sie haben eine Botschaft! Was wollen und was sollen sie uns sagen? Wähle drei der oben stehenden deutschen Sprichwörter aus und beschreibe umfassend, was sie aussagen.

<http://www.beepworld.de/members24/dbsfue/vertretungsstunden.htm>

## 5. Was bedeuten diese Redewendungen?

- |  |       |
|--|-------|
| 1. die Katze im Sack kaufen            | _____ |
| 2. für jemanden durchs Feuer gehen     | _____ |
| 3. jemandem auf den Leim gehen         | _____ |
| 4. jemandem die Stirn bieten           | _____ |
| 5. wie auf Eiern gehen                 | _____ |
| 6. sein Ein und Alles sein             | _____ |
| 7. sich in der erde verkriechen        | _____ |
| 8. jemanden aufs Glatteis führen       | _____ |
| 9. jemandem Hörner aufsetzen           | _____ |
| 10. etwas ins Leben rufen              | _____ |
| 11. jemandem den Laufpass geben        | _____ |
| 12. etwas von der besten Seite nehmen  | _____ |
| 13. jemandem ein X für ein U vormachen | _____ |
| 14. etwas um jeden Preis tun           | _____ |
| 15. unter die Haube kommen             | _____ |
| 16. jemanden auf die Palme bringen     | _____ |
| 17. jemandem etwas auf de Nase binden  | _____ |
| 18. die Spreu vom Weizen trennen       | _____ |
| 19. jemandem auf der Nase herumtanzen  | _____ |

## Redewendungen und Sprichwörter

20. jemanden auf Händen tragen \_\_\_\_\_
21. eigene vier Wände haben \_\_\_\_\_
22. mit den Wölfen heulen \_\_\_\_\_
23. jemandem auf den Zahn fühlen \_\_\_\_\_
24. auf dem Zahnfleisch gehen \_\_\_\_\_
25. auf großem FuÙe leben \_\_\_\_\_
26. auf dem Zahnfleisch kriechen \_\_\_\_\_
27. jemandem geht ein Licht auf \_\_\_\_\_

# Redewendungen und Sprichwörter

## 6. Welches Verb folgt?

- |  |  |
|--|--|
| 28. ein Paket in Empfang _____         | 57. großen Schaden _____                   |
| 29. ein Problem zur Sprache _____      | 58. die Gelegenheit _____                  |
| 30. ein Problem in Angriff _____       | 59. sich eine Erkältung _____              |
| 31. etwas zum Ausdruck _____           | 60. Klarheit _____                         |
| 32. eine Belohnung in Aussicht _____   | 61. den Vorschlag _____                    |
| 33. eine Möglichkeit in Betracht _____ | 62. sich eine Krankheit _____              |
| 34. etwas zur Diskussion _____         | 63. ein Urteil _____                       |
| 35. jemanden unter Druck _____         | 64. den Plan _____                         |
| 36. jemanden zur Einsicht _____        | 65. jemandem Schaden _____                 |
| 37. etwas zu Ende _____                | 66. Anzeige _____                          |
| 38. zu einem Ergebnis _____            | 67. Vorbereitungen _____                   |
| 39. etwas in Erfahrung _____           | 68. seinen Willen _____                    |
| 40. etwas in Erwägung _____            | 69. einen Befehl _____                     |
| 41. etwas in Frage _____               | 70. sein Versprechen _____                 |
| 42. im eigenen Interesse _____         | 71. Dummheiten _____                       |
| 43. etwas in Kauf _____                | 72. einen Vertrag _____                    |
| 44. in einen Konflikt _____            | 73. jemandem seine Zustimmung _____        |
| 45. auf Kritik _____                   | 74. jemandem einen Rat _____               |
| 46. jemanden zum Lachen _____          | 75. Widerstand _____                       |
| 47. etwas zur Sprache _____            | 76. ein gutes Wort für jemanden _____      |
| 48. etwas zum Abschluss _____          | 77. ein Geständnis _____                   |
| 49. in Gang _____                      | 78. eine Reparatur _____                   |
| 50. gute Arbeit _____                  | 79. Krieg _____                            |
| 51. Einfluss auf jemanden _____        | 80. bei jemandem Beachtung/Interesse _____ |
| 52. Überlegungen _____                 | 81. ein gutes Wort für jemanden _____      |
| 53. Beschwerde gegen etwas _____       | 82. eine Einladung _____                   |
| 54. einen Eindruck _____               | 83. einen Beitrag _____                    |
| 55. ein Abkommen _____                 | 84. Überlegungen _____                     |
| 56. Erinnerungen _____                 | 85. Handel _____                           |

## 7. Was heisst:

86. in den sauren Apfel beißen
- a) mit großer Vorsicht vorgehen
  - b) im Leben keinen Erfolg haben
  - c) zu einer unangenehmen Handlung gezwungen sein
  - d) die wichtigste Person in einer Gruppe sein



## Redewendungen und Sprichwörter

87. jemanden mit offenen Armen empfangen
- a) einen freundlichen Empfang bereiten
  - b) Hilfe anbieten
  - c) eine kluge Entscheidung fällen
  - d) vorsichtig sein
88. mit einem blauen Auge davonkommen
- a) eine ungesetzliche Handlung machen
  - b) nur leichten Schaden nehmen
  - c) im Leben keinen Erfolg haben
  - d) eine kluge Entscheidung treffen
89. jemandem goldene Berge versprechen
- a) mit jemandem mit großer Vorsicht umgehen
  - b) jemandem einen freundlichen Empfang bereiten
  - c) jemandem etwas mit gleicher Härte zurückgeben
  - d) jemandem große Versprechungen machen, aber nicht einhalten
90. dunkle Geschäfte machen
- a) zu einer unangenehmen Handlung gezwungen sein
  - b) Hilfe anbieten
  - c) etwas überall weitererzählen
  - d) eine ungesetzliche Handlung begehen
91. die erste Geige spielen
- a) die wichtigste Person in einer Gruppe sein
  - b) eine kluge Entscheidung treffen
  - c) sich keine unnötigen Sorgen machen
  - d) optimistisch sein
92. etwas an die große Glocke hängen
- a) sehr laut sprechen
  - b) schlechte Laune haben
  - c) ein bestimmtes Geschehen überall weitererzählen
  - d) sich keine unnötigen Sorgen machen
93. sich keine grauen Haare wachsen lassen
- a) im Leben keinen Erfolg haben
  - b) sich keine unnötigen Sorgen machen
  - c) jemandem die Wahrheit erzählen
  - d) großen Schaden nehmen
94. auf keinen grünen Zweig kommen
- a) eine ungesetzliche Handlung begehen
  - b) im Leben keinen Erfolg haben
  - c) zu einer unangenehmen Handlung gezwungen sein

## Redewendungen und Sprichwörter

d) immer das Schlechteste denken

95. jemanden wie ein rohes Ei behandeln

- a) mit jemandem mit großer Vorsicht umgehen
- b) jemandem ein Versprechen machen
- c) jemandem etwas Schönes zu essen kochen
- d) mit jemandem böse sein

### 8. Ergänze die richtige Lösung

96. Er lebt ... .. Hand ... .. Mund.

- a) mit der ... vor dem
- b) von die ... in der
- c) mit der ... in dem
- d) von der ... in den

97. Sie liegt ihren Eltern ... .. Tasche.

- a) neben der
- b) mit der
- c) in der
- d) auf der

98. Paul nimmt kein Blatt ... .. Mund.

- a) vor den
- b) in den
- c) in dem
- d) zwischen den

99. Das hat mich aber ... .. Palme gebracht!

- a) auf der
- b) auf die
- c) in die
- d) unter die

100. Erich hat meinen Rat ... .. Wind geschlagen.

- a) vor den
- b) auf den
- c) in den
- d) hinter den

101. Liegt dir Katja wieder ... .. Ohren?

- a) auf den
- b) vor den
- c) zwischen den
- d) in den

102. Unser Nachbar lebt ... .. Tag hinein.

- a) auf den
- b) in dem
- c) in den
- d) aus dem

103. Kein Wunder, dass er ... .. Haut gefahren ist.

- a) in die
- b) aus der
- c) zwischen die
- d) mit der

104. Jetzt sitzt du aber ... .. Tinte!

- a) in der
- b) an der
- c) an die
- d) in die

105. Sie verdient das Geld und er wirft es ... .. Fenster.

- a) aus das
- b) vor das
- c) in das
- d) aus dem

### 9. Was heisst....?

106. Ich werde mich aufs Ohr hauen!

\_\_\_\_\_

107. Er ist mit einem blauen Auge davon gekommen!

\_\_\_\_\_

108. Da hat dich jemand auf den Arm genommen!

\_\_\_\_\_

109. Dieser Witz hat einen Bart!

\_\_\_\_\_

110. Es ist alles in Butter!

\_\_\_\_\_

111. Ich drücke dir die Daumen!

\_\_\_\_\_

112. Sie hat ihn um die Ecke gebracht!

\_\_\_\_\_

113. Jetzt habe ich die Nase voll!

\_\_\_\_\_

114. Ich lege für Paula die Hand ins Feuer!

\_\_\_\_\_

# Redewendungen und Sprichwörter

- 115. Fritz hat kalte Füße bekommen. \_\_\_\_\_
- 116. Schreib dir das hinter die Ohren! \_\_\_\_\_
- 117. Endlich ist bei mir der Groschen gefallen! \_\_\_\_\_
- 118. Karl hat sein Geld sauer verdient. \_\_\_\_\_
- 119. Susanne ist heute mit dem linken Bein zuerst aufgestanden. \_\_\_\_\_
- 120. Jetzt mache ich reinen Tisch! \_\_\_\_\_
- 121. Herr Meyer sitzt hinter schwedischen Gardinen! \_\_\_\_\_
- 122. Fritz ist im siebenten Himmel! \_\_\_\_\_
- 123. Jetzt musst du in den sauren Apfel beißen! \_\_\_\_\_
- 124. Häng das bitte nicht an die große Glocke! \_\_\_\_\_
- 125. Mein Bruder kommt auf keinen grünen Zweig! \_\_\_\_\_
- 126. Maria ist mit allen Wassern gewaschen! \_\_\_\_\_
- 127. Warum hast du mich im Stich gelassen? \_\_\_\_\_
- 128. Otto hat sich aus dem Staub gemacht! \_\_\_\_\_
- 129. Sag mir, wo dich der Schuh drückt! \_\_\_\_\_

## 10. Jugendsprache

- 1. Ich habe keinen Bock mehr! \_\_\_\_\_
- 2. Hast du ein bisschen Knete für mich? \_\_\_\_\_
- 3. Hier ist tote Hose! \_\_\_\_\_
- 4. Du gehst mir auf den Keks! \_\_\_\_\_
- 5. Ist bei dir eine Schraube locker? \_\_\_\_\_
- 6. Gib mir mal eine Kippe! \_\_\_\_\_
- 7. Sie hat sich verdünnsiert! \_\_\_\_\_
- 8. Karl ist total blau! \_\_\_\_\_
- 9. Karl hat seine Uhr vertickt! \_\_\_\_\_
- 10. Das ist oberaffengeil! \_\_\_\_\_
- 11. Ein Gruftie ist ... \_\_\_\_\_
- 12. Mach mich nicht an! \_\_\_\_\_

## 11. Redewendung

## Erklärung

- 1. jdm. im Nacken sitzen \_\_\_\_\_
- 2. sich Auge in Auge gegenüberstehen \_\_\_\_\_
- 3. jdm. auf den Schlips treten \_\_\_\_\_
- 4. jdn. mit dem Rücken anschauen \_\_\_\_\_
- 5. einem auf die Pelle rücken \_\_\_\_\_
- 6. mit jdm. Tuchfühlung aufnehmen \_\_\_\_\_
- 7. jdn. in die Enge treiben \_\_\_\_\_
- 8. Schulter an Schulter \_\_\_\_\_

## Redewendungen und Sprichwörter

9. jdm. zu nahe treten \_\_\_\_\_

10. jdm. auf den Fersen bleiben \_\_\_\_\_

aus dem Landeskundeseminar Proxemik der Uni Mainz

### 12. Was passt zusammen?

1. Das bringt mich auf die Palme. \_\_\_\_\_
2. Das lässt mich völlig kalt. \_\_\_\_\_
3. Das sind nur kleine Fische. \_\_\_\_\_
4. Er hat ein Brett vor dem Kopf. \_\_\_\_\_
5. Er hat eine lange Leitung. \_\_\_\_\_
6. Er hat mir endlich reinen Wein eingeschenkt. \_\_\_\_\_
7. Er muss die Beine unter den Arm nehmen. \_\_\_\_\_
8. Er spuckt große Töne. \_\_\_\_\_
9. Er will immer mit dem Kopf durch die Wand. \_\_\_\_\_
10. Ich bin aus allen Wolken gefallen. \_\_\_\_\_
11. Ich bin ihm auf den Schlips getreten. \_\_\_\_\_
12. Ich habe mir den Mund verbrannt. \_\_\_\_\_
13. Er hat sich übers Ohr hauen lassen. \_\_\_\_\_
14. Mir fällt die Decke auf den Kopf. \_\_\_\_\_
15. Mir geht ein Licht auf. \_\_\_\_\_
16. Sie lässt die Flügel hängen. \_\_\_\_\_
17. Sie tanzt immer aus der Reihe. \_\_\_\_\_

- b. Sie beachtet die Regeln nicht.
- c. Er hat mir endlich die Wahrheit gesagt.
- d. Er muss sich beeilen.
- e. Das regt mich auf.
- f. Er gibt an.
- h. Er versteht nichts.
- i. Das interessiert mich nicht.
- j. Ich langweile mich.
- k. Das sind keine großen Probleme.
- l. Er braucht lange, um etwas zu verstehen.
- m. Ich verstehe.
- n. Ich war sehr überrascht.
- o. Er will immer alles mit Gewalt erreichen.
- p. Ich habe etwas gesagt, was ich lieber nicht sagen sollte.
- q. Ich habe ihn beleidigt. Sie hat keinen Mut mehr.

a. Man hat ihn betrogen.

a) Versuchen Sie, die „Übersetzungen“ zu finden. Arbeiten Sie zu zweit oder zu dritt.

b) Ordnen Sie die Redensarten.

Reaktion	Gemütszustand	Beurteilung	Bericht
Mir geht ein Licht auf.	Sie lässt die Flügel hängen.	Das sind nur kleine Fische.	Ich bin ihm auf den Schlips getreten.

**TN III L 6, 5**

### 13. Kennen Sie die Sprichwörter?

**Wählen Sie die passende Ergänzung.**

**Tür**
**Lernen**
**Ostern**
**Herd**  
**Feste**
**Huhn**
**Wand**
**Glashaus**

1. Eigener \_\_\_\_\_ ist Goldes wert.
2. Man soll die \_\_\_\_\_ feiern, wie sie fallen.
3. Zum \_\_\_\_\_ ist niemand zu alt.
4. Kommt Armut durch die \_\_\_\_\_ ins Haus, fliegt Liebe gleich zum Fenster hinaus.
5. Wer \_\_\_\_\_ im sitzt, soll nicht mit Steinen werfen.
6. Ein blindes \_\_\_\_\_ findet auch einmal ein Korn.

## Redewendungen und Sprichwörter

7. Grüne Weihnacht, weiße \_\_\_\_\_.
8. Der Horcher an der \_\_\_\_\_ hört seine eigne Schand.

### 14. Zum Weiterlesen: Links zum Thema "Deutsche Sprichwörter"

[www.goethe.de/z/jetzt/dejart32/dejreden.html](http://www.goethe.de/z/jetzt/dejart32/dejreden.html)

- Ein hübsches, interaktives, leider nicht sehr umfangreiches Sprichwörter-Quiz, bei dem man einiges lernen kann.

[www.operone.de/spruch/spruchinh.htm](http://www.operone.de/spruch/spruchinh.htm)

- Eine umfangreiche Sprichwörtersammlung. Wenn man mal wissen will, was es so alles gibt.

[www.dasgrossez.de](http://www.dasgrossez.de)

- Eine Datenbank für Sprichwörter, Zitate und Aphorismen für jede Gelegenheit.

[www.serve.com/shear/germusa/prov1.htm](http://www.serve.com/shear/germusa/prov1.htm)

- Hier werden die englischen Entsprechungen für deutsche Sprichwörter vorgestellt.

[www.dagnall.nl/qm/eng/D03.HTM](http://www.dagnall.nl/qm/eng/D03.HTM)

- Das ist eine holländische Seite mit einem englischsprachigen Test für deutsche Sprichwörter.

[www.ruhr-uni-bochum.de/rubin/rbin2\\_01/geistes/Beitrag5/index.html](http://www.ruhr-uni-bochum.de/rubin/rbin2_01/geistes/Beitrag5/index.html)

- Ein Beitrag in der Zeitschrift Rubin über die Geschichte der Sprichwörter

# Redewendungen und Sprichwörter – Lösungen

## 1. Lösungen:

1. klar; 2. bündig; 3. billig; 4. Kegel; 5. gesprungen; 6. Kunz; 7. runter; 8. tagaus; 9. Kragen; 10. Gut; 11. Tücke; 12. gäbe

## 2. Redewendungen - Paare

1. Das kann man drehen und **wenden**, wie man will, das funktioniert einfach nicht.
2. Wir werden ihr kurz und **knapp** antworten.
3. Sein Schabernack kostete ihn Kopf und **Kragen**
4. Hals über **Kopf** \_\_\_\_\_ verliebte sie sich in Romeo.
5. Ein ganzes Leben lang teilten sie Freud und **Leid**.
6. Das Hündchen folgte ihr auf Schritt und **Tritt**
7. Er hatte das steif und **fest** behauptet.
8. Das verstehe ich nun ganz und **gar** nicht.
9. Von mir aus könnt ihr tun und **lassen** was ihr wollt.
10. Alles, aber auch alles war erstunken und **erlogten**.
11. Die Handgriffe sind mir in Fleisch und **Blut** übergegangen.
12. Diese Verordnung öffnet der Willkür Tür und **Tor**.
13. Seine Arbeit erledigt er auf eine etwas eigenartige Art und **Weise** .
14. Eigentlich ist er ein lieber Kerl, doch dann und **wann** muss man ihm auf die Finger klopfen.
15. Bei der Verfolgungsjagd ging es um Leben und **Tod**.
16. Nahrung gab es bei ihnen in Hülle und **Fülle**.
17. Bei jedem Wind und **Wetter** sah man ihn mit seinem Schäferhund unterwegs.
18. Wenn bei uns alle zu Hause sind geht es oft drunter und **drüber**.
19. Wir waren drauf und **dran** die Stadt zu verlassen.
20. Ich wünsche dir Hals- und **Beinbruch**.
21. Er ist mit Pauken und **Trompeten** durch die Prüfung gefallen.
22. Die Hauptverdächtige hatte ein hieb- und **stichfestes** Alibi.
23. Alles, was Rang und **Namen** hatte, saß auf der VIP-Tribüne.
24. Den Sieg verdankt der FC Bayern einzig und **allein** dem Torhüter.
25. Das gefällt mir, die Sache hat wirklich Hand und **Fuß**.
26. Sie hat uns das klipp und **klar** bestätigt.
27. Wir müssen die Busse wohl oder **übel** bezahlen.
28. Das Schiff versank mit Mann und **Maus**.
29. Der Betrunkene schlug das ganze Mobiliar kurz und **klein**.
30. Nach dem Lösen dieses Blattes bin ich nun fix und **fertig**.
31. Der Dieb musste für fünf Jahre hinter Schloss und **Riegel**.
32. Auf dem Bahnhof herrscht ein ständiges Kommen und **Gehen**.
33. Das Schreien des Babys geht einem durch Mark und **Bein**.
34. Du müsstest dich in Grund und **Boden** schämen.
35. Um sein Ziel zu erreichen, setzte er Himmel und **Hölle** in Bewegung.
36. Der Dieb machte sich bei Nacht und **Nebel** aus dem Staub.
37. In Deutschland ist das nicht üblich, in Spanien aber gang und **gebe**.
38. Er ist Lehrer mit Leib und **Seele**.
39. Ein Millionär lebt in Saus und **Braus**.
40. Das kannst du an Ort und **Stelle** erledigen.

## 3. Lösungen

- |   |   |
|---|---|
| Aller Anfang ist schwer.                          | Aller guten Dinge sind drei.                    |
| Allzuviel ist ungesund.                           | Alter schützt vor Torheit nicht.                |
| Andere Länder - andere Sitten.                    | Aufgeschoben ist nicht aufgehoben.              |
| Bei Nacht sind alle Katzen grau.                  | Den Letzten beißen die Hunde.                   |
| Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.             | Der Klügere gibt nach.                          |
| Durch Schaden wird man klug.                      | Ein blindes Huhn findet auch ein Korn.          |
| Der Horcher an der Wand hört seine eigene Schand. | Der Krug geht solange zum Wasser bis er bricht. |
| Ein Unglück kommt selten allein.                  | Ende gut, alles gut.                            |
| Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer.           |   |
| Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul. | Erst die Arbeit, dann das Vergnügen.            |

# Redewendungen und Sprichwörter – Lösungen

Gebranntes Kind scheut das Feuer.  
Es ist nicht alles Gold, was glänzt.  
Hunde, die bellen, beißen nicht.  
Jeder Topf findet sein Deckelchen.  
Kommt Zeit, kommt Rat.  
Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.  
Morgenstund hat Gold im Mund.  
Reden ist Silber, Schweigen ist Gold.  
Übung macht den Meister.  
Viele Köche verderben den Brei.  
Was man nicht im Kopf hat, muss man in den Beinen haben.  
Wenn sich zwei streiten, freut sich der Dritte.  
Wer nicht kommt zur rechten Zeit, der muss sehen, was übrig bleibt.  
Wer zuletzt lacht, lacht am besten.  
Amerikanisches Sprichwort (nach Verteidigungsminister Rumsfeld): Wer im Loch sitzt, soll aufhören zu graben.

Früh übt sich, was ein Häkchen werden will.  
Irren ist menschlich.  
Kleider machen Leute.  
Lügen haben kurze Beine.  
Mit Speck fängt man Mäuse.  
Nach Regen folgt Sonnenschein.  
Steter Tropfen höhlt den Stein.  
Viele Hunde sind des Hasen Tod.  
Wer nicht hören will, muss fühlen.  
Wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.  
Wie man in den Wald hinein ruft, so schallt es heraus.

## 4. Erklärungen

## 5. Was bedeuten diese Redewendungen?

- |  |   |
|--|---|
| 1. die Katze im Sack kaufen            | <b>etwas kaufen, ohne es vorher gesehen zu haben</b>  |
| 2. für jemanden durchs Feuer gehen     | <b>für jemanden alles tun, ihm sehr vertrauen</b>   |
| 3. jemandem auf den Leim gehen         | <b>sich von jemandem überreden/täuschen lassen</b>  |
| 4. jemandem die Stirn bieten           | <b>jemandem Widerstand entgegen setzen</b>  |
| 5. wie auf Eiern gehen                 | <b>ganz vorsichtig gehen</b>  |
| 6. sein Ein und Alles sein             | <b>das Wichtigste für den anderen sein</b>  |
| 7. sich in der Erde verkriechen        | <b>sich so schämen, dass man nicht mehr gesehen werden möchte</b>   |
| 8. jemanden aufs Glatteis führen       | <b>jemanden täuschen</b>  |
| 9. jemandem Hörner aufsetzen           | <b>mit der Ehefrau/dem Ehemann des anderen schlafen</b>   |
| 10. etwas ins Leben rufen              | <b>etwas gründen</b>  |
| 11. jemandem den Laufpass geben        | <b>sich von jemandem trennen</b>  |
| 12. etwas von der besten Seite nehmen  | <b>das Positive an einer Sache sehen</b>  |
| 13. jemandem ein X für ein U vormachen | <b>jemanden täuschen</b> (das römische X stand für 10, das V (=U) für 5                                   |
| 14. etwas um jeden Preis tun           | <b>viel dafür geben/zahlen, etwas tun zu können</b>   |
| 15. unter die Haube kommen             | <b>heiraten</b> (früher trugen verheiratete Frauen eine Haube, die Mädchen hatten einen unbedeckten Kopf) |
| 16. jemanden auf die Palme bringen     | <b>jemanden wütend machen</b>   |
| 17. jemandem etwas auf de Nase binden  | <b>jemandem eine Lüge erzählen</b>  |
| 18. die Spreu vom Weizen trennen       | <b>das Wichtige vom Unwichtigen trennen</b>   |
| 19. jemandem auf der Nase herumtanzen  | <b>mit dem anderen machen, was man will</b> (oft für Kinder benutzt)                                      |
| 20. jemanden auf Händen tragen         | <b>alles für den anderen tun, ihn verwöhnen</b>   |
| 21. eigene vier Wände haben            | <b>seine eigene Wohnung oder sein eigenes Haus haben</b>  |
| 22. mit den Wölfen heulen              | <b>opportunistisch sein</b>   |
| 23. jemandem auf den Zahn fühlen       | <b>ihn genauer untersuchen/beurteilen wollen</b>  |
| 24. auf dem Zahnfleisch gehen          | <b>völlig erschöpft sein</b>  |
| 25. auf großem Fuße leben              | <b>für alle Dinge des Lebens viel Geld ausgeben</b>   |
| 26. auf dem Zahnfleisch kriechen       | <b>völlig erschöpft sein</b>  |
| 27. jemandem geht ein Licht auf        | <b>jemand versteht etwas</b>  |

## 6. Welches Verb folgt?

- |  |   |
|--|---|
| 28. ein Paket in Empfang <b>nehmen</b>         | 57. großen Schaden <b>anrichten</b>               |
| 29. ein Problem zur Sprache <b>bringen</b>     | 58. die Gelegenheit <b>nutzen</b>                 |
| 30. ein Problem in Angriff <b>nehmen</b>       | 59. sich eine Erkältung <b>einfangen/zuziehen</b> |
| 31. etwas zum Ausdruck <b>bringen</b>          | 60. Klarheit <b>schaffen</b>                      |
| 32. eine Belohnung in Aussicht <b>stellen</b>  | 61. den Vorschlag <b>machen</b>                   |
| 33. eine Möglichkeit in Betracht <b>ziehen</b> | 62. sich eine Krankheit <b>einfangen/zuziehen</b> |
| 34. etwas zur Diskussion <b>stellen</b>        | 63. ein Urteil <b>fällen</b>                      |

## Redewendungen und Sprichwörter – Lösungen

- |  |  |
|--|--|
| 35. jemanden unter Druck <b>setzen</b>     | 64. den Plan <b>aushecken</b>                        |
| 36. jemanden zur Einsicht <b>bringen</b>   | 65. jemandem Schaden <b>zufügen</b>                  |
| 37. etwas zu Ende <b>bringen</b>           | 66. Anzeige <b>erstatten</b>                         |
| 38. zu einem Ergebnis <b>kommen</b>        | 67. Vorbereitungen <b>treffen</b>                    |
| 39. etwas in Erfahrung <b>bringen</b>      | 68. seinen Willen <b>bekommen</b>                    |
| 40. etwas in Erwägung <b>ziehen</b>        | 69. einen Befehl <b>ausführen</b>                    |
| 41. etwas in Frage <b>stellen</b>          | 70. sein Versprechen <b>halten/brechen</b>           |
| 42. im eigenen Interesse <b>handeln</b>    | 71. Dummheiten <b>machen/anstellen</b>               |
| 43. etwas in Kauf <b>nehmen</b>            | 72. einen Vertrag <b>abschließen/erfüllen</b>        |
| 44. in einen Konflikt <b>geraten</b>       | 73. jdm. seine Zustimmung <b>geben/verweigern</b>    |
| 45. auf Kritik <b>stoßen</b>               | 74. jemandem einen Rat <b>geben/verweigern</b>       |
| 46. jemanden zum Lachen <b>bringen</b>     | 75. Widerstand <b>leisten</b>                        |
| 47. etwas zur Sprache <b>bringen</b>       | 76. ein gutes Wort für jemanden <b>einlegen</b>      |
| 48. etwas zum Abschluss <b>bringen</b>     | 77. ein Geständnis <b>ablegen</b>                    |
| 49. in Gang <b>bringen</b>                 | 78. eine Reparatur <b>ausführen</b>                  |
| 50. gute Arbeit <b>leisten</b>             | 79. Krieg <b>führen</b>                              |
| 51. Einfluss auf jemanden <b>ausüben</b>   | 80. bei jemandem Beachtung/Interesse <b>erwecken</b> |
| 52. Überlegungen <b>anstellen</b>          | 81. ein gutes Wort für jemanden <b>einlegen</b>      |
| 53. Beschwerde gegen etwas <b>einlegen</b> | 82. eine Einladung <b>annehmen/ausschlagen</b>       |
| 54. einen Eindruck <b>bekommen</b>         | 83. einen Beitrag <b>leisten</b>                     |
| 55. ein Abkommen <b>treffen</b>            | 84. Überlegungen <b>anstellen</b>                    |
| 56. Erinnerungen <b>hervorrufen</b>        | 85. Handel <b>treiben</b>                            |

### 7. Was heisst:

- 86. in den sauren Apfel beißen
- 87. jemanden mit offenen Armen empfangen
- 88. mit einem blauen Auge davonkommen
- 89. jemandem goldene Berge versprechen
  
- 90. dunkle Geschäfte machen
- 91. die erste Geige spielen
- 92. etwas an die große Glocke hängen
- 93. sich keine grauen Haare wachsen lassen
- 94. auf keinen grünen Zweig kommen
- 95. jemanden wie ein rohes Ei behandeln

**zu einer unangenehmen Handlung gezwungen sein**  
**einen freundlichen Empfang bereiten**  
**nur leichten Schaden nehmen**  
**jemandem große Versprechungen machen, aber nicht einhalten**  
**eine ungesetzliche Handlung begehen**  
**die wichtigste Person in einer Gruppe sein**  
**ein bestimmtes Geschehen überall weitererzählen**  
**sich keine unnötigen Sorgen machen**  
**im Leben keinen Erfolg haben**  
**mit jemandem mit großer Vorsicht umgehen**

### 8. Ergänze die richtige Lösung

- 96. Er lebt **von der Hand in den** Mund.
- 97. Sie liegt ihren Eltern **auf der** Tasche.
- 98. Paul nimmt kein Blatt **vor den** Mund.
- 99. Das hat mich aber **auf die** Palme gebracht!
- 100. Erich hat meinen Rat **in den** Wind geschlagen.
- 101. Liegt dir Katja wieder **in den** Ohren?
- 102. Unser Nachbar lebt **in den** Tag hinein.
- 103. Kein Wunder, dass er **aus der** Haut gefahren ist.
- 104. Jetzt sitzt du aber **in der** Tinte!
- 105. Sie verdient das Geld und er wirft es **aus dem** Fenster.

### 9. Was heisst....?

- |   |  |
|---|--|
| 106. Ich werde mich aufs Ohr hauen!               | <b>Ich lege mich schlafen.</b>   |
| 107. Er ist mit einem blauen Auge davon gekommen! | <b>Er hat noch einmal Glück gehabt und keinen großen (körperlichen, seelischen, finanziellen) Schaden davongetragen.</b> |
| 108. Da hat dich jemand auf den Arm genommen!     | <b>Er hat dir eine Lüge erzählt.</b>   |
| 109. Dieser Witz hat einen Bart!                  | <b>Der Witz ist sehr alt.</b>  |
| 110. Es ist alles in Butter!                      | <b>Es ist alles in Ordnung.</b>  |
| 111. Ich drücke dir die Daumen!                   | <b>Ich wünsche dir Glück.</b>  |
| 112. Sie hat ihn um die Ecke gebracht!            | <b>Sie hat ihn getötet.</b>  |



## Redewendungen und Sprichwörter – Lösungen

- |   |   |
|---|---|
| 113. Jetzt habe ich die Nase voll!                              | <b>Es reicht mir.</b>   |
| 114. Ich lege für Paula die Hand ins Feuer!                     | <b>Ich vertraue Paula 100-prozentig.</b>                            |
| 115. Fritz hat kalte Füße bekommen.                             | <b>Er hat Angst bekommen.</b>                                       |
| 116. Schreib dir das hinter die Ohren!                          | <b>Merk dir das!</b>  |
| 117. Endlich ist bei mir der Groschen gefallen!                 | <b>Endlich habe ich verstanden.</b>                                 |
| 118. Karl hat sein Geld sauer verdient.                         | <b>Er hat schwer gearbeitet für sein Geld.</b>                      |
| 119. Susanne ist heute mit dem linken Bein zuerst aufgestanden. | <b>Sie hat schlechte Laune.</b>                                     |
| 120. Jetzt mache ich reinen Tisch!                              | <b>Jetzt sage ich alles /die Wahrheit.</b>                          |
| 121. Herr Meyer sitzt hinter schwedischen Gardinen!             | <b>Er ist im Gefängnis.</b>   |
| 122. Fritz ist im siebenten Himmel!                             | <b>Er ist sehr verliebt.</b>  |
| 123. Jetzt musst du in den sauren Apfel beißen!                 | <b>Du musst das machen, auch wenn es dir nicht angenehm ist.</b>    |
| 124. Häng das bitte nicht an die große Glocke!                  | <b>Erzähl das nicht jedem weiter!</b>                               |
| 125. Mein Bruder kommt auf keinen grünen Zweig!                 | <b>Er hat nie Erfolg.</b>   |
| 126. Maria ist mit allen Wassern gewaschen!                     | <b>Sie ist sehr geschickt – aber bei negativen Dingen.</b>          |
| 127. Warum hast du mich im Stich gelassen?                      | <b>Warum hast du mir nicht geholfen?</b>                            |
| 128. Otto hat sich aus dem Staub gemacht!                       | <b>Er ist geflüchtet/weggegangen, wenn man ihn gebraucht hätte.</b> |
| 129. Sag mir, wo dich der Schuh drückt!                         | <b>Sag mir, was dich bedrückt/traurig macht!</b>                    |

### 10. Jugendsprache

- |  |  |
|--|--|
| 1. Ich habe keinen Bock mehr!                      | <b>Ich habe keine Lust mehr!</b>                       |
| 2. Hast du ein bisschen Knete/Moos/Kohle für mich? | <b>Hast du ein bisschen Geld für mich?</b>             |
| 3. Hier ist tote Hose!                             | <b>Hier ist nichts los, es ist uninteressant.</b>      |
| 4. Du gehst mir auf den Keks!                      | <b>Du gehst mir auf die Nerven, du regst mich auf.</b> |
| 5. Ist bei dir eine Schraube locker?               | <b>Bist du verrückt?</b>                               |
| 6. Gib mir mal eine Kippe!                         | <b>Gib mir mal eine Zigarette!</b>                     |
| 7. Sie hat sich verdünnt!                          | <b>Sie ist abgehauen/weggelaufen/weggegangen.</b>      |
| 8. Karl ist total blau!                            | <b>Karl ist total betrunken.</b>                       |
| 9. Karl hat seine Uhr vertickt!                    | <b>Er hat seine Uhr verloren???</b>                    |
| 10. Das ist oberaffengeil!                         | <b>Das ist total toll.</b>                             |
| 11. Ein Gruftie ist ...                            | <b>ein älterer Mensch – etwa ab 30 Jahren.</b>         |
| 12. Mach mich nicht an!                            | <b>Ärger mich nicht.</b>                               |

### 11. Redewendung

1. jdm. im Nacken sitzen
2. sich Auge in Auge gegenüberstehen
3. jdm. auf den Schlips treten
4. jdn. mit dem Rücken anschauen
5. einem auf die Pelle rücken
6. mit jdm. Tuchföhlung aufnehmen
7. jdn. in die Enge treiben
8. Schulter an Schulter
9. jdm. zu nahe treten
10. jdm. auf den Fersen bleiben

### Erklärung

**von jemandem bedrängt werden**  
**jemandem ganz nahe gegenüberstehen**  
**jemandem zu nahe treten**  
**ihn absichtlich nicht beachten**  
**jdn. bedrängen**  
**mit jdm. Verbindung aufnehmen**  
**jdn. durch Fragen in Bedrängnis, Verlegenheit bringen**  
**dicht zusammenstehen, sehr dicht nebeneinander**  
**jdn. kränken, jds. Privatsphäre verletzen**  
**nicht aufhören, jdm. zu folgen**

### 12. Was passt zusammen?

- |   |              |  |
|---|--------------|--|
| 1. Das bringt mich auf die Palme.               | <u>  e  </u> | a. Man hat ihn betrogen.                   |
| 2. Das lässt mich völlig kalt.                  | <u>  i  </u> | b. Sie beachtet die Regeln nicht.          |
| 3. Das sind nur kleine Fische.                  | <u>  k  </u> | c. Er hat mir endlich die Wahrheit gesagt. |
| 4. Er hat ein Brett vor dem Kopf.               | <u>  h  </u> | d. Er muss sich beeilen.                   |
| 5. Er hat eine lange Leitung.                   | <u>  l  </u> | e. Das regt mich auf.                      |
| 6. Er hat mir endlich reinen Wein eingeschenkt. | <u>  c  </u> | f. Er gibt an.                             |
| 7. Er muss die Beine unter den Arm nehmen.      | <u>  d  </u> | h. Er versteht nichts.                     |
| 8. Er spuckt große Töne.                        | <u>  f  </u> | i. Das interessiert mich nicht.            |

## Redewendungen und Sprichwörter – Lösungen

- |  |  |
|--|--|
| 9. Er will immer mit dem Kopf durch die Wand. <u>o</u> | j. Ich langweile mich.                                       |
| 10. Ich bin aus allen Wolken gefallen. <u>n</u>        | k. Das sind keine großen Probleme.                           |
| 11. Ich bin ihm auf den Schlips getreten. <u>q</u>     | l. Er braucht lange, um etwas zu verstehen.                  |
| 12. Ich habe mir den Mund verbrannt. <u>p</u>          | m. Ich verstehe.   |
| 13. Er hat sich übers Ohr hauen lassen. <u>a</u>       | n. Ich war sehr überrascht.                                  |
| 14. Mir fällt die Decke auf den Kopf. <u>j</u>         | o. Er will immer alles mit Gewalt erreichen.                 |
| 15. Mir geht ein Licht auf. <u>m</u>                   | p. Ich habe etwas gesagt, was ich lieber nicht sagen sollte. |
| 16. Sie lässt die Flügel hängen. <u>r</u>              | q. Ich habe ihn beleidigt.                                   |
| 17. Sie tanzt immer aus der Reihe. <u>b</u>            | r. Sie hat keinen Mut mehr.                                  |

- a) Versuchen Sie, die „Übersetzungen“ zu finden. Arbeiten Sie zu zweit oder zu dritt.  
 b) Ordnen Sie die Redensarten.

Reaktion	Gemütszustand	Beurteilung	Bericht
Mir geht ein Licht auf.	Sie lässt die Flügel hängen.	Das sind nur kleine Fische.	Ich bin ihm auf den Schlips getreten.
Ich bin aus allen Wolken gefallen.	Das lässt mich völlig kalt.	Er spuckt große Töne.	Er hat eine lange Leitung.
Das bringt mich auf die Palme.	Mir fällt die Decke auf den Kopf.	Sie tanzt immer aus der Reihe.	Er hat sich übers Ohr hauen lassen.
	Ich bin aus allen Wolken gefallen.	Ich bin ihm auf den Schlips getreten.	Ich habe mir den Mund verbrannt.
		Er hat ein Brett vor dem Kopf.	Sie tanzt immer aus der Reihe.
		Er muss die Beine unter den Arm nehmen.	Er hat mir endlich reinen Wein eingeschenkt.
		Er will immer mit dem Kopf durch die Wand.	
		Ich habe mir den Mund verbrannt.	

**TN III L 6, 5**

### 13. Kennen Sie die Sprichwörter?

1. Eigener **Herd** ist Goldes wert.
2. Man soll die **Feste** feiern, wie sie fallen.
3. Zum **Lernen** ist niemand zu alt.
4. Kommt Armut durch die **Tür** ins Haus, fliegt Liebe gleich zum Fenster hinaus.
5. Wer **Glashaus** im sitzt, soll nicht mit Steinen werfen.
6. Ein blindes **Huhn** findet auch einmal ein Korn.
7. Grüne Weihnacht, weisse **Ostern**.
8. Der Horcher an der **Wand** hört seine eigne Schand.